



TURISME

TURISMO | TOURISME | TOURISM

# LLORET DE MAR

*De vila marinera a una de les capitals del turisme més important del país. Lloret amaga modernisme, patrimoni i molta cultura.*

TOP | 10 a 12

NOM ESTABLIMENT

Text català equiva dolorias nonse  
TOP | XX A XX

NOM ESTABLIMENT

Text català equiva dolorias nonse  
TOP | XX A XX

NOM ESTABLIMENT

Text català equiva dolorias nonse  
TOP | XX A XX

NOM ESTABLIMENT

Text català equiva dolorias nonse  
TOP | XX A XX

NOM ESTABLIMENT

Text català equiva dolorias nonse  
TOP | XX A XX

NOM ESTABLIMENT

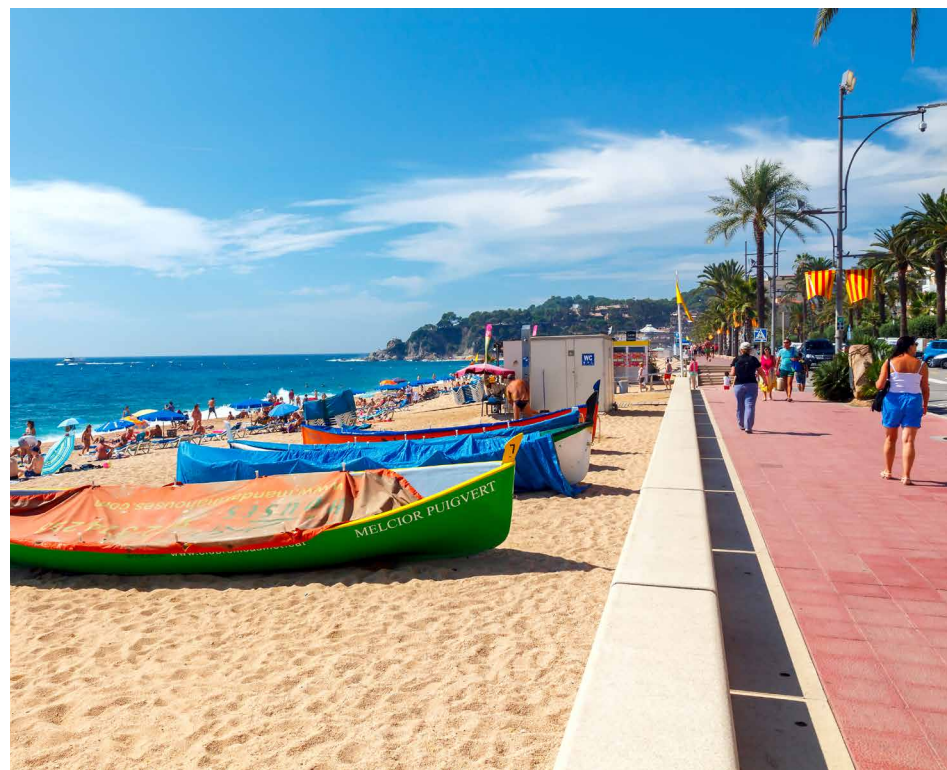
Text català equiva dolorias nonse  
TOP | XX A XX

DE VILA MARINERA A CAPITAL TURÍSTICA

# LLORET DE MAR

*Va ser batejada al 1919 com “El paradís gentil”*

*Fue bautizada en 1919 como “El paraíso gentil” / Il a été baptisé en 1919 “Gentile Paradise” / It was renamed in 1919 as “The Gentile Paradise”*



01 /



02 /

**CAT** Batejada Lauretum per la quantitat de llores que s’hi trobaven, Lloret Mar ha transsitat al llarg de la història, des dels primers pobladors indígens fins a la ciutat moderna que s’ha convertit, en una de les grans destinacions turístiques.

El seu passat li permet mostrar un ric patrimoni cultural i una història que el relliga al món del mar i el comerç amb Amèrica autoritzat per Carles III, que la va convertir en una vila marinera en la que a començaments del segle XIX s’hi construïen anualment 130 bergantins. Lloret, pàtria dels americans que tornaven amb fortuna i s’hi instal·laven, es va convertir

gràcies a les seves platges de sorra granulada, la seva topografia rocosa i els seus quilòmetres de massís forestal, en una destinació turística de primer nivell. El príncep dels poetes, Josep Carner, que hi estiuejava, la va batejar el 1919 com “El paradís gentil”.

Des dels anys 50 ha estat destinació turística preferent, el que l’ha portat en els darrers anys a canviar el seu model transitant de la quantitat a la qualitat. Al costat del sol ofereix gastronomia, senderisme, submarinisme, turisme cultural i mil coses més que mantenen Lloret de Mar com una de les destinacions europees més apreciades.



03 /

**ESP** Bautizada Lauretum por la cantidad de laureles que se hallaron, Lloret Mar ha transitado a lo largo de la historia, desde los primeros pobladores indígenas hasta la ciudad moderna en la que se ha convertido: uno de los grandes destinos turísticos.

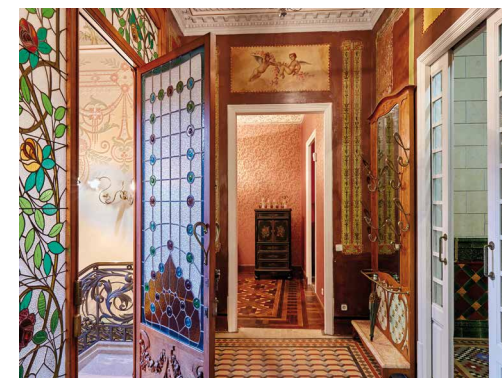
Su pasado le permite mostrar un rico patrimonio cultural y una historia que le liga al mundo del mar y el comercio con América autorizado por Carlos III, que la convirtió en una villa marinera en la que a principios del siglo XIX se construían anualment 130 bergantines. Lloret, patria de los americanos que volvían con fortuna y se instalaban, se convirtió gracias

a sus playas de arena granulada, su topografía rocosa y sus kilómetros de macizo forestal, en un destino turístico de primer nivel.

El príncipe de los poetas, Josep Carner, que veraneaba, la bautizó en 1919 como “El paraíso gentil”.

Desde los años 50 ha sido destino turístico preferente lo que le ha llevado en los últimos años a cambiar su modelo transitante de la cantidad a la calidad.

Junto al sol ofrece gastronomía, senderismo, submarinismo, turismo cultural y mil cosas más que mantienen a Lloret de Mar como uno de los destinos europeos más apreciados.



04 /



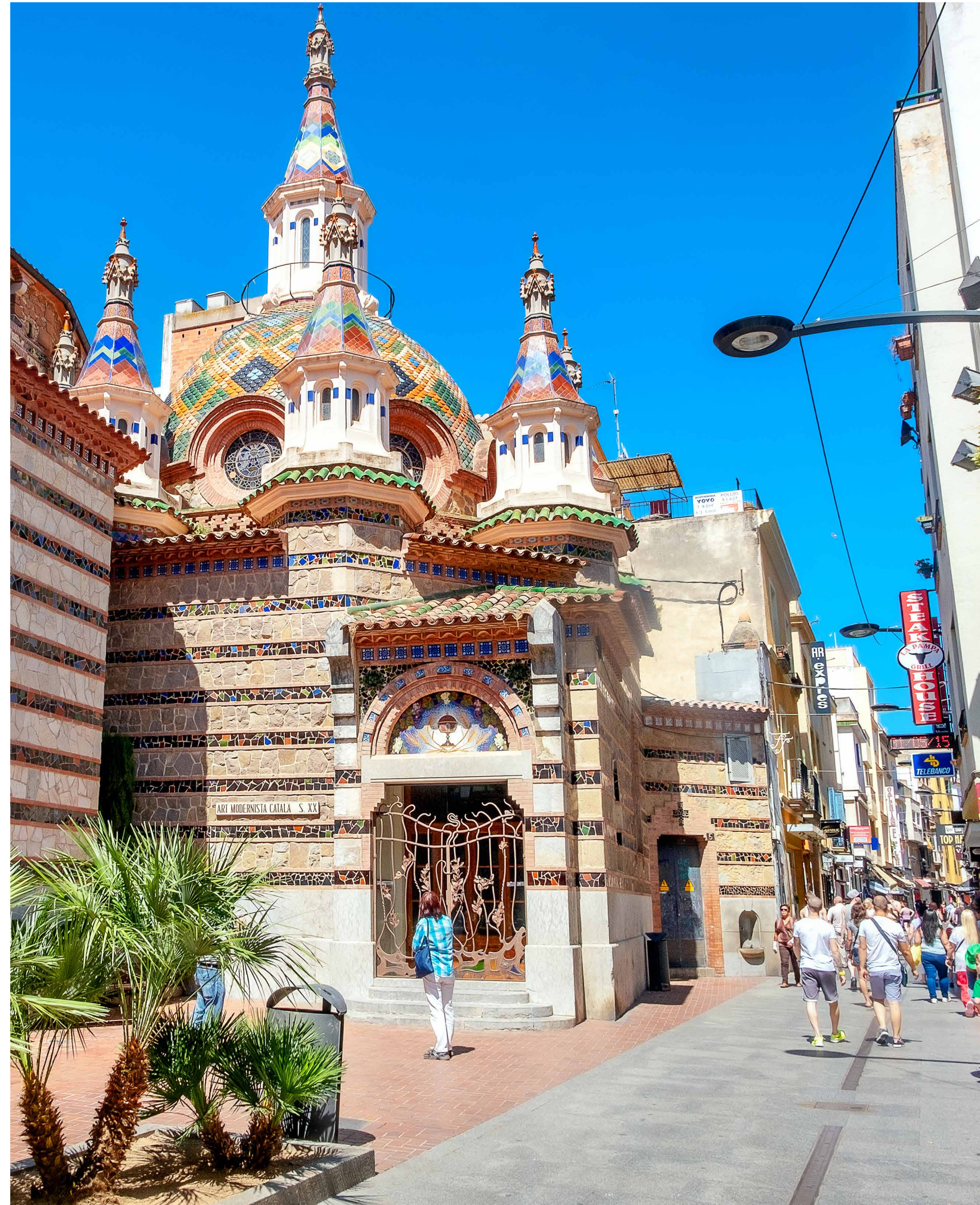
05 /



06 /



07 /



08 /

FR Nommée Lauretum en raison du nombre de lauriers qui s'y trouvaient, Lloret Mar a traversé l'histoire, depuis les premiers colons indigènes jusqu'à la ville moderne qui est devenue l'une des principales destinations touristiques. Son passé lui permet d'afficher un riche patrimoine culturel et une histoire qui la lie au monde de la mer et au commerce avec l'Amérique autorisée par Charles III, qui en fit une ville maritime où, au début du XIXe siècle, 130 brigantins étaient construits chaque année. Lloret, patrie des Américains qui revinrent avec la fortune et s'y installèrent, devint une destination touristique de premier ordre grâce

à ses plages de sable granulé, son relief rocheux et ses kilomètres de massif forestier. En 1919, le prince des poètes, Josep Carner, qui y passait ses étés, la baptisa "Le doux paradis" et, depuis les années 1950, elle est une destination touristique privilégiée, ce qui l'a amenée, ces dernières années, à changer de modèle transitoire, passant de la quantité à la qualité. Outre le soleil, on y trouve la gastronomie, la randonnée, la plongée sous-marine, le tourisme culturel et mille autres choses qui font de Lloret de Mar l'une des destinations européennes les plus prisées.

Pàgina anterior:  
**01 i 02** / Platja de Lloret. **03** / Camí de ronda. **04** / Casa-museu Can Font.

Pàgina següent:  
**05** / Passeig Jacint Verdaguer. **06** / Jardins de Santa Clotilde. **07** / Ermita de les Alegries. **08** / Església de Sant Romà.



**OUTDOOR SUMMER FESTIVAL**

Cada estiu Lloret es vesteix de festa i proposa una gran varietat d'actuacions per a tots els públics a l'aire lliure i amb espectacles gratuïts.

Cada verano, Lloret se viste de fiesta y propone una gran variedad de actuaciones para todos los públicos al aire libre y con espectáculos gratuitos.

Chaque été, Lloret s'habille pour faire la fête et propose une grande variété de spectacles pour tous les publics, en plein air et gratuits.

Every summer, Lloret dresses up to party and offers a wide variety of performances for all audiences in the open air and with free shows.



**FIRA MEDIEVAL**

Lloret al novembre es converteix en la capital de l'edat mitjana amb la seva Fira Medieval que dona inici a la Festa Major de Sant Romà: la història més antiga.

Lloret en noviembre se convierte en la capital de la edad media con su Feria Medieval que da inicio a la Fiesta Mayor de Sant Romà: la historia más antigua.

En novembre, Lloret devient la capitale du Moyen Âge avec sa foire médiévale, qui donne le coup d'envoi du festival Sant Romà: l'histoire la plus ancienne.

In November, Lloret becomes the capital of the Middle Ages with its Medieval Fair, which kicks off the Sant Romà Festival: most ancient history.



**CARNAVAL**

Un cop a l'any, Lloret de Mar entre el mes de febrer i març, es vesteix de mil colors, gresca i diversió: arriba el Carnaval en el seu màxim esplendor.

Una vez al año, Lloret de Mar entre febrero y marzo, se viste de mil colores, fiesta y diversión: llega el Carnaval en su máximo esplendor.

Une fois par an, entre février et mars, Lloret de Mar se pare de mille couleurs, se délecte et s'amuse: le carnaval arrive dans toute sa splendeur.

Once a year, between February and March, Lloret de Mar dresses up in a thousand colours, revelry and fun: Carnival arrives in all its splendour.

**ENG** Named Lauretum because of the number of laurels that were found there, Lloret Mar has passed through history, from the first indigenous settlers to the modern town that has become one of the major tourist destinations. Its past allows it to display a rich cultural heritage and a history that links it to the world of the sea and the trade with America authorised by Charles III, who turned it into a seafaring village where, at the beginning of the 19th century, 130 brigantines were built every year. Lloret, the homeland of the Americans who returned with fortune and settled there, became a first-class tourist destination thanks to its

granulated sandy beaches, its rocky topography and its kilometres of forest massif. The prince of poets, Josep Carner, who spent his summers here, christened it in 1919 as "The Gentle Paradise". Since the 1950s it has been a favourite tourist destination, which has led it in recent years to change its transitory model from quantity to quality. Along with the sun, Lloret de Mar offers gastronomy, hiking, scuba diving, cultural tourism and a thousand other things that make this town on the Costa Brava one of the most popular European destinations and one of the tourist capitals of Catalonia.

LLORET DE MAR  
Avinguda de les Alegries, 3  
17310 Lloret de Mar  
Tel. 972 36 57 88



# MOBILIARI I PROJECTES DECORATIUS

Disseny, funcionalitat, qualitat i atenció al client.



marc magenti ambients  
avda. França, 115 Sarrià de Ter - GIRONA tel. 972 171 309 www.marcmagenti.com

ENTRETENIMENT I CONSCIENCIACIÓ

# CASTELL DE LLORET

*Una experiència immersiva sobre la crisi climàtica*

*Una experiencia inmersiva sobre la crisis climática / Une expérience immersive sur la crise climatique / An immersive experience on the climate crisis*



## LA HISTÒRIA DEL CASTELL

El castell data del 1935 quan l'empresari Narcís Plaja el va construir canviant la imatge del litoral del poble per sempre més.

El castillo data de 1935 cuando el empresario Narcís Plaja lo construyó cambiando la imagen del litoral del pueblo para siempre.

Le château date de 1935, lorsque l'homme d'affaires Narcís Plaja l'a construit, changeant à jamais l'image du littoral de la ville.

The castle dates back to 1935 when the businessman Narcís Plaja built it, changing the image of the town's coastline forever.



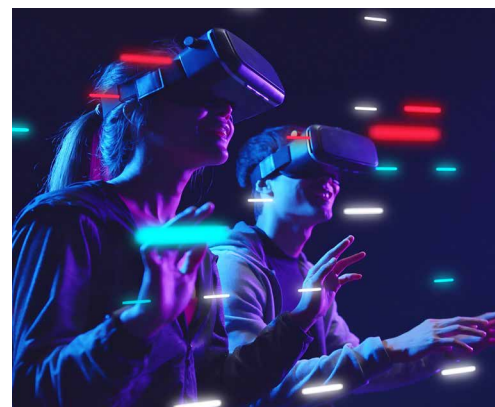
**CAT** El castell d'en Plaja de Lloret de Mar és una de les principals icones del municipi i va ser inclòs en l'inventari del Patrimoni Arquitectònic de Catalunya. Ara el Castell de Lloret afronta una nova etapa amb una experiència immersiva multisensorial que tracta sobre la sostenibilitat i el canvi climàtic. Volen que es converteixi en un espai pedagògic que projecti la situació actual però que també mostri al visitant les diferents solucions que tenim al nostre abast i, sobretot, que els vilatans per fi es facin seu un edifici històric que sempre ha estat privat. El Castell de Lloret obre les seves portes completament renovat, convertit en una atracció cultural on

s'exposaran les causes, conseqüències i solucions davant el gran repte al qual ens enfrontem com a societat: el canvi climàtic. L'experiència al Castell de Lloret comença a través d'un passadís de pantalles de grans dimensions on el visitant podrà sentir els efectes d'un tsunami. Serà la benvinguda a un recorregut que dura al voltant d'una hora en la qual es passarà per tres sales, dedicades, respectivament, a les causes, les conseqüències i les solucions davant l'emergència climàtica. Un dels espais més emblemàtics és la seva espectacular terrassa amb vistes privilegiades sobre la platja de Lloret de Mar on es pot prendre una copa.



**ESP** El castillo de Plaja de Lloret de Mar es uno de los principales iconos del municipio y fue incluido en el inventario del Patrimonio Arquitectónico de Cataluña. Ahora el Castell de Lloret afronta una nueva etapa con una experiencia inmersiva multisensorial que trata sobre la sostenibilidad y el cambio climático. Quieren que se convierta en un espacio pedagógico que proyecte la situación actual pero que también muestre al visitante las diferentes soluciones que tenemos a nuestro alcance y, sobre todo, que sus habitantes por fin se hagan suyo un edificio histórico que siempre ha sido privado. El Castell de Lloret abre sus puertas completamente

renovado, convertido en una atracción cultural donde se expondrán las causas, consecuencias y soluciones ante el gran reto al que nos enfrentamos como sociedad: el cambio climático. La experiencia en el Castell de Lloret comienza a través de un pasillo de pantallas de grandes dimensiones donde el visitante podrá sentir los efectos de un tsunami. Será la bienvenida a un recorrido que dura alrededor de una hora en la que se pasará por tres salas, dedicadas, respectivamente, a las causas, consecuencias y soluciones ante la emergencia climática. Uno de los espacios más emblemáticos es su espectacular terraza con vistas privilegiadas.





**CANVI CLIMÀTIC**

Una experiència immersiva multisensorial que tracta sobre la sostenibilitat i el canvi climàtic projectant la situació actual però mostrant algunes solucions.

Una experiencia immersiva multisensorial que trata sobre la sostenibilidad y el cambio climático proyectando la situación actual y mostrando soluciones.

Une expérience immersive multisensorielle qui traite du changement climatique en projetant la situation actuelle et ses solutions.

A multi-sensory immersive experience that deals with climate change by projecting the current situation and its solutions.



**LA TERRASSA**

Un dels espais més emblemàtics és la seva espectacular terrassa amb vistes privilegiades sobre la platja de Lloret de Mar tot prenent una copa.

Uno de los espacios más emblemáticos es su espectacular terraza con vistas privilegiadas sobre la playa de Lloret de Mar tomando una copa.

L'un des espaces les plus emblématiques est sa spectaculaire terrasse qui offre une vue privilégiée sur la plage de Lloret de Mar tout en prenant un verre.

One of the most emblematic spaces is its spectacular terrace with privileged views over the beach of Lloret de Mar while having a drink.



FR Le château de Plaça à Lloret de Mar est l'une des principales icônes de la ville et a été inscrit à l'inventaire du patrimoine architectural de Catalogne. Aujourd'hui, le château de Lloret entame une nouvelle phase avec une expérience immersive multisensorielle qui traite de la durabilité et du changement climatique. L'objectif est d'en faire un espace éducatif qui présente la situation actuelle, mais aussi les différentes solutions qui s'offrent aux visiteurs et, surtout, de permettre aux villageois de s'approprier enfin un bâtiment historique qui a toujours été privé. Le Castell de Lloret ouvre ses portes, entièrement rénové, transformé en attraction culturelle où

seront exposées les causes, les conséquences et les solutions au grand défi auquel nous sommes confrontés en tant que société : le changement climatique. L'expérience au Castell de Lloret commence par un couloir d'écrans géants où les visiteurs peuvent ressentir les effets d'un tsunami. C'est l'accueil d'une visite d'environ une heure au cours de laquelle vous traverserez trois salles, consacrées respectivement aux causes, aux conséquences et aux solutions de l'urgence climatique. L'un des espaces les plus emblématiques est sa spectaculaire terrasse qui offre une vue privilégiée sur la plage de Lloret de Mar tout en prenant un verre.



ENG Plaça Castle in Lloret de Mar is one of the main icons of the city and was included in the Architectural Heritage Inventory of Catalonia. Now Lloret Castle is embarking on a new phase with a multi-sensory immersive experience that deals with sustainability and climate change. They want it to become an educational space that projects the current situation but also shows visitors the different solutions available to us and, above all, for the villagers to finally take ownership of a historic building that has always been private. The Castell de Lloret opens its doors completely renovated, transformed into a cultural

attraction where the causes, consequences and solutions to the great challenge we face as a society: climate change, will be on display. The experience at Castell de Lloret begins with a corridor of large screens where visitors can feel the effects of a tsunami. This is the welcome to a tour that lasts about an hour in which you will pass through three rooms, dedicated, respectively, to the causes, consequences and solutions to the climate emergency. One of the most emblematic areas of Lloret de Mar Castle is its spectacular terrace with privileged views over the beach of Lloret de Mar, on a cliff, while having a drink during the day or at night.

CASTELL DE LLORET  
Rambla de Romà Barnès 4  
17310 Lloret de Mar  
Tel. 972 30 00 61





UN CÒCTEL AMB SABOR LLORETENC

# LLORET, DAIQUIRI I HEMINGWAY

*El lloretenc que va reinventar el popular còctel*

*El lloretense que reinventó el popular cóctel / L'homme de Lloret qui a réinventé le célèbre cocktail / The man from Lloret who reinvented the popular cocktail*



02 /

**CAT** El daiquiri, el popular còctel cubà, el va reinventar el cocteler lloretenc Constantí Ribalaigua a La Floridita de l'Havana i el va popularitzar l'escriptor Ernest Hemingway, client d'aquest bar. El secret? Rom blanc, suc de llimona verda del Carib, sucre blanc, gel picat i unes gotes de marrasquí, un licor de cireres.

**FR** Le daiquiri a été réinventé par le barman de Lloret Constantí Ribalaigua à La Floridita de La Havane et popularisé par l'écrivain Ernest Hemingway, client de ce bar. Le secret ? Du rhum blanc, du jus de citron vert des Caraïbes, du sucre blanc, de la glace pilée et quelques gouttes de marasquin, une liqueur de cerise.

**ESP** El daiquiri, el popular cóctel, lo reinventó el coctelero lloretense Constantí Ribalaigua en La Floridita de La Habana y lo popularizó el escritor Ernest Hemingway, cliente de este bar. ¿El secreto? Ron blanco, zumo de limón verde del Caribe, azúcar blanco, hielo picado y unas gotas de marrasquí, un licor de cerezas.

**ENG** The daiquiri was reinvented by the Lloret bartender Constantí Ribalaigua at La Floridita in Havana and popularised by the writer Ernest Hemingway, a customer of this bar. The secret? White rum, Caribbean lime juice, white sugar, crushed ice and a few drops of maraschino, a cherry liqueur.

01 /



03 /



04 /

**CAT** El propietari i cocteller del Floridita, el lloretenc Constantí Ribalaigua, va sublimar la recepta del daiquiri fins a portar-lo a la perfecció. Va inventar el daiquiri frozen, també conegut com daiquiri florida o daiquiri lloretense, afegint gel picat al combinat, per obtenir una beguda més refrescant i de diferent textura. Constantí Ribalaigua va néixer el 1888 a Lloret de Mar i el 1899 va emigrar a Cuba amb la seva família. Al cap de poc temps, va començar a treballar al Floridita, un bar de l'Havana que era propietat de dos germans lloretencs, Narcís i Francesc Sala Parera. El 1918, Ribalaigua va comprar l'establiment. Considerat el millor cocteler del segle XX va inventar més de 150 còctels per als bevedors més exigents del Floridita, com ara Jean-Paul Sartre, Graham Greene, Gary Cooper o Ava Gardner. L'escriptor Ernest Hemingway va escriure: "Mi Mojito en La Bodeguita, mi Daiquiri, en el Floridita".

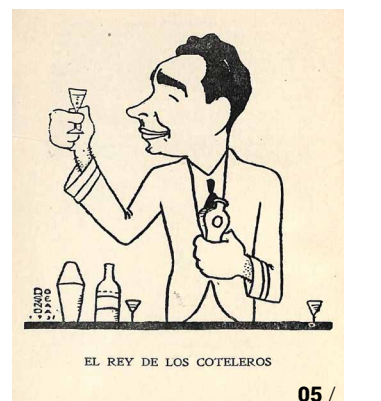
**ESP** El propietario y coctelero del Floridita, el lloretense Constantí Ribalaigua, sublimó la receta del daiquiri hasta llevarla a la perfección. Inventó el daiquiri frozen, también conocido como daiquiri florida o daiquiri lloretense, añadiendo hielo picado al combinado para obtener una bebida más refrescante y de diferente textura. Constantí Ribalaigua nació en 1888 en Lloret de Mar y en 1899 emigró a Cuba con su familia. Al poco tiempo, empezó a trabajar en Floridita, un bar de La Habana que era propiedad de dos hermanos lloretenses, Narcís y Francesc Sala Parera. En 1918, Ribalaigua compró el establecimiento. Considerado el mejor coctelero del siglo XX inventó más de 150 cócteles para los bebedores más exigentes de Floridita, como Jean-Paul Sartre, Graham Greene, Gary Cooper o Ava Gardner. El escritor Ernest Hemingway escribió: "Mi Mojito en La Bodeguita, mi Daiquiri, en el Floridita".



01 / Escultura de Hemingway al Floridita. 02 / Constantí Ribalaigua. 03 / Floridita a l'Havana. 04 / Daiquiri cocktail. 05 / Caricatura de Constantí Ribalaigua de 1939

**FR** Le propriétaire et barman du Floridita, Constantí Ribalaigua, originaire de Lloret, a sublimé la recette du daiquiri à la perfection. Il invente le daiquiri glacé, également connu sous le nom de daiquiri florida ou daiquiri lloretense, en ajoutant de la glace pilée au mélange pour obtenir une boisson plus rafraîchissante et d'une texture différente. Constantí Ribalaigua est né en 1888 à Lloret de Mar et a émigré à Cuba avec sa famille en 1899. Peu après, il commence à travailler au Floridita, un bar de La Havane appartenant à deux frères de Lloret, Narcís et Francesc Sala Parera. En 1918, Ribalaigua rachète l'établissement. Considéré comme le meilleur fabricant de cocktails du XXe siècle, il a inventé plus de 150 cocktails pour les buveurs les plus exigeants du Floridita, tels que Jean-Paul Sartre, Gary Cooper et Ava Gardner. L'écrivain Ernest Hemingway a écrit : "Mon Mojito à La Bodeguita, mon Daiquiri au Floridita".

**ENG** The owner and bartender of the Floridita, Constantí Ribalaigua, from Lloret, sublimated the daiquiri recipe to perfection. He invented the frozen daiquiri, also known as the daiquiri florida or daiquiri lloretense, adding crushed ice to the mix to obtain a more refreshing drink with a different texture. Constantí Ribalaigua was born in 1888 in Lloret de Mar and emigrated to Cuba with his family in 1899. Soon after, he began working in Floridita, a bar in Havana owned by two brothers from Lloret, Narcís and Francesc Sala Parera. In 1918, Ribalaigua bought the establishment. Considered the best cocktail maker of the 20th century, he invented more than 150 cocktails for the most demanding Floridita drinkers, such as Jean-Paul Sartre, Graham Greene, Gary Cooper and Ava Gardner. The writer Ernest Hemingway wrote: "My Mojito at La Bodeguita, my Daiquiri at the Floridita".



05 /

LLORET DE MAR  
Avinguda de les Alegries, 3  
17310 Lloret de Mar  
Tel. 972 36 57 88

